

Euroopan unionin virallinen lehti

C 463



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta

13. joulukuuta 2016

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2016/C 463/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8260 – DCNS / SPI / DCNS Energies) ⁽¹⁾ 1
2016/C 463/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8268 – Norinco / Delphi's Mechatronics Business) ⁽¹⁾ 1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2016/C 463/03	Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/788/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2016/2231, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1183/2005, sellaisena kuin se on muutettuna Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetulla neuvoston asetuksella (EU) 2016/2230, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä 2
2016/C 463/04	Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöönotosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1183/2005 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä 3

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2016/C 463/05	Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan Tunisian tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2011/72/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 101/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä	4
2016/C 463/06	Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan Tunisian tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 101/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä	5
2016/C 463/07	Ilmoitus henkilöille, johon sovelletaan Ukrainan tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/119/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 208/2014 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä	6
 Euroopan komissio		
2016/C 463/08	Euron kurssi	7
 Euroopan tietosuojavaltuutettu		
2016/C 463/09	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee tehokasta lainvalvontaa digitaali-taloudessa	8
2016/C 463/10	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee henkilötietojen hallintajärjestelmiä	10
2016/C 463/11	Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee toista älykkäät rajat -pakettia	14

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2016/C 463/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8288 – Permira / Schustermann & Borenstein) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	18
2016/C 463/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.8259 – Groupe H.I.G / Guillaume Dauphin / Ecore) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	19

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2016/C 463/14

Ilmoitus luonnollisille henkilöille Pak Chun Il, Kim Song Chol, Son Jong Hyok, Kim Se Gon, Ri Won Ho, Jo Yong Chol, Kim Chol Sam, Kim Sok Chol, Chang Chang Ha, Cho Chun Ryong ja Son Mun San sekä yhteisöille Korea United Development Bank, Ilsim International Bank, Korea Daesong Bank, Singwang Economics and Trading General Corporation, Korea Foreign Technical Trade Center, Korea Pugang Trading Corporation, Korea International Chemical Joint Venture Company, DCB Finance Limited, Korea Taesong Trading Company ja Korea Daesong General Trading Corporation, jotka on lisätty komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2215 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, joka koskee tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönottoa sellaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä vastaan, jotka pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8d kohdan ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2094 (2013) 8 kohdan mukaisesti

20

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.8260 – DCNS / SPI / DCNS Energies)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 463/01)

Komissio päätti 5. joulukuuta 2016 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain ranskaksi ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32016M8260. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.8268 – Norinco / Delphi's Mechatronics Business)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 463/02)

Komissio päätti 2. joulukuuta 2016 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32016M8268. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/788/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä (YUTP) 2016/2231, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1183/2005, sellaisena kuin se on muutettuna Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetulla neuvoston asetuksella (EU) 2016/2230, säädetyt rajoittavia toimenpiteitä

(2016/C 463/03)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan neuvoston päätöksen 2010/788/YUTP⁽¹⁾ liitteessä II ja Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1183/2005⁽²⁾ liitteessä I a.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä mainitut henkilöt on lisättävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan Kongon demokraattista tasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetussa päätöksessä 2010/788/YUTP ja asetuksessa (EY) N:o 1183/2005 säädetyt rajoittavia toimenpiteitä. Mainittujen henkilöiden luetteloon merkitsemisen perusteet esitetään kyseisten liitteiden asiaankuuluvissa kohdissa.

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat hakea asetuksen (EY) N:o 1183/2005 liitteessä II mainituilla verkkosivustoilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytetyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 3 artikla).

Asianomaiset henkilöt voivat esittää 1. lokakuuta 2017 mennessä neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät edellä mainittuihin luetteloihin. Pyyntö tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan unionin neuvosto
Pääsihteeristö
PO C 1C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu.

Mahdolliset vastaanotetut huomautukset otetaan huomioon neuvoston seuraavassa tarkistuksessa päätöksen 2010/788/YUTP 9 artiklan mukaisesti.

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

(¹) EUVL L 336, 21.12.2010, s. 30.

(²) EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1.

Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan tiettyjen rajoittavien erityistoimenpiteiden käyttöön otosta Kongon demokraattista tasavaltaa koskevaa aseidenvientikieltoa rikkovia henkilöitä vastaan annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1183/2005 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2016/C 463/04)

Rekisteröityjä pyydetään kiinnittämään huomiota seuraaviin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ 12 artiklan mukaisiin tietoihin:

Tämän käsittelyn oikeusperustana on neuvoston asetus (EY) N:o 1183/2005 ⁽²⁾.

Tämän käsittelyn rekisterinpitäjänä on Euroopan unionin neuvosto, jota edustaa neuvoston pääsihteeristön pääosaston C (ulkoasiat, laajentuminen ja pelastuspalvelu) pääjohtaja. Käsittelystä vastaa pääosaston C yksikkö 1C, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Euroopan unionin neuvosto
Pääsihteeristö
PO C 1C
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu.

Käsittelyn tarkoituksena on laatia ja pitää ajan tasalla luettelo henkilöistä, joihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1183/2005 mukaisia rajoittavia toimenpiteitä.

Rekisteröidyt ovat luonnollisia henkilöitä, jotka täyttävät asetuksessa säädetyt luetteloon merkitsemisen edellytykset.

Kerättyihin henkilötietoihin kuuluvat tiedot, joita tarvitaan kyseisen henkilön asianmukaiseen tunnistamiseen, perustelut ja muita asiaan liittyviä tietoja.

Kerätyt henkilötiedot voidaan tarvittaessa jakaa Euroopan ulkosuhdehallinnon ja komission kanssa.

Tietoihin tutustumista koskeviin pyyntöihin samoin kuin oikaisupyyntöihin ja vastaväitteisiin vastataan neuvoston päätöksen 2004/644/EY ⁽³⁾ 5 jakson mukaisesti, tämän vaikuttamatta asetuksen (EY) N:o 45/2001 20 artiklan 1 kohdan a ja d alakohdassa säädettyihin rajoituksiin.

Henkilötietoja säilytetään viiden vuoden ajan sen jälkeen kun rekisteröity on poistettu niiden henkilöiden luettelosta, joihin sovelletaan varojen jäädyttämistä, tai kun toimenpiteen voimassaolo on lakannut, taikka oikeuskäsittelyn ajan, mikäli se oli aloitettu.

Asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti rekisteröidyt voivat saattaa asian Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 193, 23.7.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 296, 21.9.2004, s. 16.

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan Tunisian tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2011/72/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 101/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2016/C 463/05)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Tunisian tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/72/YUTP ⁽¹⁾ liitteessä ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 101/2011 ⁽²⁾ liitteessä I.

Neuvosto aikoo uusissa päätöksessä 2011/72/YUTP säädettyt rajoittavat toimenpiteet. Neuvosto on saanut uusia tietoja kaikista neuvoston päätöksen 2011/72/YUTP liitteessä sekä asetuksen (EU) N:o 101/2011 liitteessä I nimetyistä henkilöistä. Asianomaisille henkilöille ilmoitetaan täten, että he voivat esittää neuvostolle 18. joulukuuta 2016 mennessä pyynnön saada itseään koskevat tiedot. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
PO C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Mahdollisesti toimitetut huomautukset otetaan huomioon neuvoston säännöllisin väliajoin päätöksen 2011/72/YUTP 5 artiklan mukaisesti ja asetuksen (EU) N:o 101/2011 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti suorittaman uudelleentarkastelun yhteydessä.

⁽¹⁾ EUVL L 28, 2.2.2011, s. 62.

⁽²⁾ EUVL L 31, 5.2.2011, s. 1.

Ilmoitus rekisteröidyille, joihin sovelletaan Tunisian tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 101/2011 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2016/C 463/06)

Rekisteröityjä pyydetään kiinnittämään huomiota seuraaviin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾ 12 artiklan mukaisiin tietoihin:

Tämän käsittelyn oikeusperustana on neuvoston asetus (EU) N:o 101/2011 ⁽²⁾.

Tämän käsittelyn rekisterinpitäjänä on Euroopan unionin neuvosto, jota edustaa neuvoston pääsihteeristön pääosasto C:n (ulkoasiat, laajentuminen ja pelastuspalvelu) pääjohtaja. Käsittelystä vastaa pääosasto C:n yksikkö 1C, jonka yhteystiedot ovat seuraavat:

Council of the European Union
General Secretariat
PO C 1C
Rue de la Loi / Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Käsittelyn tarkoituksena on laatia ja pitää ajan tasalla luettelo henkilöistä, joihin sovelletaan asetuksen (EU) N:o 101/2011 mukaisia rajoittavia toimenpiteitä.

Rekisteröidyt ovat luonnollisia henkilöitä, jotka täyttävät asetuksessa säädetyt luetteloon merkitsemisen edellytykset.

Kerättyihin henkilötietoihin kuuluvat tiedot, joita tarvitaan kyseisen henkilön asianmukaiseen tunnistamiseen ja perusteluihin, ja muut asiaan liittyvät tiedot.

Kerätyt henkilötiedot voidaan tarvittaessa jakaa Euroopan ulkosuhdehallinnon ja komission kanssa.

Tietoihin tutustumispyyntöihin samoin kuin oikaisupyyntöihin ja vastaväitteisiin vastataan neuvoston päätöksen 2004/644/EY ⁽³⁾ 5 jakson mukaisesti, tämän vaikuttamatta asetuksen (EY) N:o 45/2001 20 artiklan 1 kohdan a ja d alakohdassa säädettyihin rajoituksiin.

Henkilötiedot säilytetään viiden vuoden ajan sen jälkeen kun rekisteröity on poistettu niiden henkilöiden luettelosta, joihin sovelletaan varojen jäädyttämistä, tai kun toimenpiteen voimassaolo on lakannut, taikka oikeuskäsittelyn ajan, mikäli se on aloitettu.

Rekisteröidyt voivat saattaa asian Euroopan tietosuojavaltuutetun käsiteltäväksi asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 31, 5.2.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 296, 21.9.2004, s. 16.

Ilmoitus henkilölle, johon sovelletaan Ukrainan tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2014/119/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 208/2014 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä

(2016/C 463/07)

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi Viktor Ivanovych Ratushniakille, joka mainitaan Ukrainan tilanteen johdosta tiettyihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2014/119/YUTP⁽¹⁾ liitteessä ja samasta asiasta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 208/2014⁽²⁾ liitteessä I.

Neuvoston päätöksessä 2014/119/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 208/2014 olevan luetteloon merkittyjen henkilöiden luettelon tarkistamisen jälkeen neuvosto aikoo uusia kyseisissä säädöksissä säädetyt toimenpiteet.

Neuvosto on päättänyt pitää edellä mainittuun henkilöön kohdistetut rajoittavat toimenpiteet voimassa. Edellä mainitulle henkilölle ilmoitetaan täten, että hän voi esittää neuvostolle 19. joulukuuta 2016 mennessä seuraavaan osoitteeseen pyynnön saada tietoonsa neuvostolla olevat hänen luetteloon merkitsemistään koskevat tiedot:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

sähköposti: sanctions@consilium.europa.eu

Tältä osin asianomaista henkilöä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että neuvosto tarkastelee säännöllisesti päätöksessä 2014/119/YUTP ja asetuksessa (EU) N:o 208/2014 olevaa luetteloon merkittyjen henkilöiden luetteloa. Jotta mahdolliset huomautukset voidaan ottaa huomioon seuraavan tarkastelun yhteydessä, ne olisi toimitettava 13. tammikuuta 2017 mennessä.

⁽¹⁾ EUVL L 66, 6.3.2014, s. 26.

⁽²⁾ EUVL L 66, 6.3.2014, s. 1.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

12. joulukuuta 2016

(2016/C 463/08)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,0596	CAD	Kanadan dollaria	1,3918
JPY	Japanin jeniä	122,69	HKD	Hongkongin dollaria	8,2211
DKK	Tanskan kruunua	7,4371	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,4793
GBP	Englannin punttaa	0,83900	SGD	Singaporen dollaria	1,5145
SEK	Ruotsin kruunua	9,7445	KRW	Etelä-Korean wonia	1 237,73
CHF	Sveitsin frangia	1,0772	ZAR	Etelä-Afrikan randia	14,5441
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,3225
NOK	Norjan kruunua	8,9498	HRK	Kroatian kunaa	7,5335
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	14 121,82
CZK	Tšekin korunaa	27,027	MYR	Malesian ringgitiä	4,6750
HUF	Unkarin forinttia	314,02	PHP	Filippiinien pesoa	52,720
PLN	Puolan zlotya	4,4530	RUB	Venäjän ruplaa	64,8661
RON	Romanian leuta	4,5073	THB	Thaimaan bahtia	37,764
TRY	Turkin liiraa	3,7269	BRL	Brasilian realia	3,5953
AUD	Australian dollaria	1,4174	MXN	Meksikon pesoa	21,4472
			INR	Intian rupiaa	71,4485

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU

Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee tehokasta lainvalvontaa digitaalitaloudessa

(Koko lausunto on luettavissa englanniksi, ranskaksi ja saksaksi Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivuilla www.edps.europa.eu)

(2016/C 463/09)

Henkilötietojen käsitteleminen on verkkopalveluissa välttämätöntä. EU:n digitaalisten sisämarkkinoiden strategiassa tunnustetaan datavetoisessa teknologiassa ja datavetoisissa palveluissa piilevä potentiaali toimia talouskasvun veturina. Internetissä tarjottavat palvelut ovat tulleet riippuvaisiksi yksilöiden seurannasta, jota harjoitetaan usein salaa. Käyttäjät eivät yleensä ole tietoisia seurannan luonteesta tai laajuudesta. Näitä markkinoita hallitsevat yritykset saattavat pystyä sulkemaan markkinoilta uudet tulokkaat, jotka kilpailevat yksilöiden oikeuksia ja etuja mahdollisesti edistävillä tekijöillä. Markkinoita hallitsevat yritykset saattavat myös asettaa ehtoja, jotka ovat epäoikeudenmukaisia, ja käyttävät kuluttajaa hyväksi. Verkkopalveluiden tarjoajien ja kuluttajien välisen suhteen epätasapainon selvä paheneminen saattaa kaventaa valinnanvaraa, vähentää innovointia ja heikentää yksityisyyteen liittyvien takeiden laatua. Tällainen epätasapaino voi myös nostaa tosiasiallisen hinnan (henkilötietojen paljastamisen osalta) paljon korkeammaksi, kuin mitä täysin kilpailukykyisillä markkinoilla olisi odotettavissa.

Euroopan tietosuojavaltuutettu antoi vuonna 2014 alustavan lausunnon ”Yksityisyyden suoja ja kilpailukyky massadatan aikakaudella”. Se havaitsi, että avoimuuden, vastuuvälillisyyden, valinnanvaran ja yleisen hyvinvoinnin ilmeisistä synergieduista huolimatta EU:n tietosuoja-, kuluttajansuoja- ja kilpailulainsäädännön noudattamisen valvonta ja yrityskeskittymien valvonta oli yleensä hyvin nurkkakuntaista. Sen vuoksi se käynnisti keskustelun siitä, miten EU:n tavoitteita ja standardeja voitaisiin soveltaa kokonaisvaltaisemmin. Tässä uudessa lausunnossa esitetään, että digitaalisten sisämarkkinoiden strategia tarjoaa tilaisuuden yhtenäiselle lähestymistavalle. Siinä myös päivitetään vuoden 2014 alustavaa lausuntoa muutamilla EU:n toimielimille annettavilla käytännön suosituksilla tilanteen korjaamiseksi. Lausunnossa käsitellään kasvavaa huolta siitä, että yksilöiden edut – rekisteröityinä yksilöinä ja kuluttajina – voivat olla uhattuina digitaalimarkkinoiden keskittymisen seurauksena.

EU:n toimielinten ja elinten sekä EU:n lainsäädäntöä täytäntöön panevien kansallisten viranomaisten on pidettävä EU:n perusoikeuskirjassa vahvistetut oikeudet ja vapaudet voimassa. Useat perusoikeuskirjan määräykset, kuten oikeus yksityisyyteen ja henkilötietojen suojaan, sanavapaus ja syrjintäkielto, ovat uhattuina verkkoympäristössä nykyisin vallitsevien normien ja normatiivisen käyttäytymisen johdosta. EU:lla on jo riittävästi välineitä, joiden avulla voidaan puuttua yksilöiden ja yleisesti koko yhteiskunnan edun vastaisiin markkinoiden vääristymisiin. Monilla digitaalimarkkinoiden käytännöllä saatetaan rikkoa kahta tai useampaa sovellettavaa säännöstöä, joiden kaikkien taustalla on ajatus oikeudenmukaisuudesta. Monien viime kuukausina julkaistujen tutkimusten tavoin Euroopan tietosuojavaltuutettu vaatii lisäämään vuoropuhelua, aiemmista kokemuksista opiksi ottamista ja jopa yhteistyötä digitaaliympäristössä toimimista sääntelevien viranomaisten välillä. Se painottaa myös, että EU:n on turvattava perusoikeuskirjassa vahvistettujen oikeuksien ja vapauksien toteutumisen edellytykset sekä verkkoympäristössä että sen ulkopuolella.

Tässä lausunnossa suositellaankin EU:n digitaalialan lainvalvontaa koskevan digitaalisen tiedonvälitysjärjestelmän perustamista. Digitaalinen tiedonvälitysjärjestelmä on sääntelyelinten vapaaehtoinen verkosto, jossa jaetaan vapaaehtoisesti kyseisten viranomaisten toimivaltaan kuuluvia tietoja mahdollisista digitaalisissa ekosysteemeissä tapahtuneista väärikkäytöksistä ja tehokkaimmista tavoista puuttua niihin. Tätä tulisi täydentää ohjeilla siitä, miten sääntelyviranomaiset voisivat soveltaa johdonmukaisesti yksilöä suojaavia sääntöjä. Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittelee myös, että EU:n toimielimet tarkastelisivat ulkopuolisten asiantuntijoiden avulla sellaisen yhteisen alueen luomista internetiin, jolla yksilöt pystyisivät olemaan vuorovaikutuksessa keskenään ilman, että tulevat seuratuiksi. Lopuksi suositellaan päivittämään sääntöjä siitä, miten viranomaisten olisi sovellettava yrityskeskittymien valvontaa internetin yksityisyyden, henkilötietojen ja sananvapauden suojaamiseksi paremmin.

I. KESKUSTELUN AVAUS

1. Lausunnon tausta ja rakenne

Vuonna 2014 annetussa alustavassa lausunnossa ”Yksityisyyden suoja ja kilpailukyky massadatan aikakaudella”, jäljempänä ”alustava lausunto”, verrataan tietosuoja, kilpailua ja kuluttajansuojaa koskevaa EU:n lainsäädäntöä ja todetaan,

että digitaalimarkkinoiden yhteydessä oli nähtävissä joitakin ilmeisiä synergiaetuja ⁽¹⁾. EU:n toimielimille annettiin muutamia alustavia suosituksia, joita hiottiin Euroopan tietosuojavaltuutetun kesäkuussa 2014 järjestämässä työpajassa ⁽²⁾:

1. Henkilötietojen arvoa digitaalimarkkinoilla olisi pyrittävä ymmärtämään paremmin ja markkina-analyysiin liittyviä lähestymistapoja olisi tarkistettava erityisesti maksuttomina mainostettavien verkkopalveluiden kohdalla. Lainvalvontaan liittyvien päätösten vaikutusta olisi analysoitava taannehtivasti jälkikäteen.
2. Olisi pohdittava, miten yksityisyyttä vahvistavaa teknologiaa voitaisiin hyödyntää kilpailuetuna.
3. EU:n lainsäädäntöä ja sen merkitystä 2000-luvun digitaalimarkkinoille olisi tarkasteltava uudelleen.
4. Viranomaisten välisen yhteistyön käytännön vaiheita, kuten tiiviimpää vuoropuhelua ja yhteisiä tutkimuksia, olisi pohdittava.

VI. PÄÄTELMÄT

Ihmisoikeudet on tarkoitettu keinoksi, jolla yksilöt suojautuvat valtion puuttumiselta asioihin. Kilpailuoikeuden juuret juontuvat poliittisista päätöksistä hajottaa monopolivallan väärinkäyttö koko yhteiskunnan hyödyksi. Kuluttajanoikeudet otettiin käyttöön suojamuuriksi hyväksikäyttöä harjoittavia kauppiaita vastaan.

Massadatan tarjoamiin tuottavuuden ja liitettävyyden edistämismahdollisuuksiin olisi yhdistettävä massadatan suojaamista koskevat takeet. EU on asettunut viime vuosina johtavaan asemaan ja pyrkinyt herättelemään kilpailua digitaalialan korkeimmista yksityisyyttä koskevista normeista. Yleinen tietosuoja-asetus toimii viitekohtana henkilötietojen suojaamiselle digitaalitaloudessa. Jotta digitaalitalous ja -yhteiskunta perustuisivat EU:n arvoille, EU voisi tehdä vieläkin enemmän käytettävissään olevilla välineillä yksityisyyttä edistävien ja perusoikeuksia vahvistavien tuotteiden ja palveluiden varmistamiseksi. Avoimuuden lisääntyminen, oikeudenmukainen kohtelu, todellinen valinnanvara ja sellaisten toimintamallien markkinoille pääsyn turvaaminen, joissa seuranta ei käytetä, ovat täysin yhteensopivia ja toisiaan täydentäviä tavoitteita.

Digitaalisten sisämarkkinoiden strategia tarjoaa EU:lle todellisen tilaisuuden pyrkiä yhdessä kohti näitä tavoitteita. EU:n lainsäädännön voimassa olevien säännösten tehokas täytäntöönpano on ensiarvoisen tärkeää. Euroopan tietosuojavaltuutettu uskoo, että sen suositukset digitaalialan lainvalvontaa koskevan digitaalisen tiedonvälitysjärjestelmän perustamisesta, kokonaisvaltaisempi yrityskeskittymiä koskeva lähestymistapa ja EU:n arvoihin perustuvan yhteisen alueen edistäminen olisivat tärkeitä edistysaskelia. Tietosuoja ja yksityisyyttä koskeva lainsäädäntö lisääntyy nopeaan tahtiin eri puolilla maailmaa, joten tällaisen tiedonvälitysjärjestelmän avulla olisi rakennettava siltoja muualle maailmaan vuoropuhelun ja yhteistyön lisäämiseksi kaikkien, samojen digitaalialan haasteiden kanssa painivien maiden kanssa.

Keskustelu ei pääty tähän. Euroopan tietosuojavaltuutettu aikoo jatkaa keskustelun herättelemistä sekä yksilöiden etujen ja oikeuksien suojelua häiritsevän nurkkakuntaisuuden purkamista.

Tehty Brysselissä 23. syyskuuta 2016.

Giovanni BUTTARELLI

Euroopan tietosuojavaltuutettu

⁽¹⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun alustava lausunto "Privacy and Competitiveness in the Age of Big Data, The interplay between data protection, competition law and consumer protection in the Digital Economy", maaliskuu 2014.

⁽²⁾ Työpajasta laadittu raportti "Report of workshop on Privacy, Consumers, Competition and Big Data 2 June 2014"; <https://secure.edps.europa.eu?EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/consultation/Big%20data>

Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee henkilötietojen hallintajärjestelmiä

(Koko lausunto on luettavissa englanniksi, ranskaksi ja saksaksi Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivuilla www.edps.europa.eu)

(2016/C 463/10)

Tässä lausunnossa selvitetään sellaisen teknologian ja sellaisten ekosysteemien käsitettä, joiden tarkoituksena on antaa ihmisille mahdollisuudet valvoa henkilötietojensa jakamista ("henkilötietojen hallintajärjestelmät").

Tavoitteena on saada aikaan uusi todellisuus, jossa ihmiset voivat hallita ja valvoa verkkoidentiteettiään. Siinä on tarkoitus muuntaa nykyinen palveluntarjoajaan keskittynyt järjestelmä ihmiskeskiseksi järjestelmäksi, jossa ihmisiä suojataan heidän tietojensa laittomalta käsittelyltä ja tunkeilevalta jäljittämiseltä sekä profiloititeknikoilta, joiden tarkoituksena on kiertää keskeiset tietosuojaperiaatteet.

Tätä uutta todellisuutta helpottavat nykyaikaistettu EU:n sääntelykehys ja kaikkien asiaankuuluvien valvonta- ja sääntelyviranomaisten yhteisesti toteuttaman tarmokkaan valvonnan tarjoamat mahdollisuudet.

Äskettäin annetussa yleisessä tietosuoja-asetuksessa sääntelykehystä vahvistetaan ja nykyaikaistetaan siten, että sillä on edelleen vaikutusvoimaa massadatan aikakaudella. Samalla lujitetaan ihmisten luottamusta verkkoon ja digitaalisiin sisämarkkinoihin. Uudet säännöt, muun muassa lisääntyneestä avoimuudesta ja tehokkaasta tiedonsaantia ja tietojen siirtämisestä koskevista oikeuksista, auttavat käyttäjiä valvomaan entistä paremmin omia tietojaan. Ne voivat myös auttaa tehostamaan henkilötietojen markkinoita sekä kuluttajien että liikeyritysten hyödyksi.

Tietosuojavaltuutettu on antanut viimeksi lausunnon perusoikeuksien tehokkaasta valvonnasta massadatan aikakaudella. Siinä korostetaan nykyisiä markkinaolosuhteita ja liiketoimintakäytäntöjä, jotka luovat esteitä yksilön tosiasialliselle henkilötietojen suojaan ja muiden perusoikeuksien suojaan koskevien oikeuksien käyttämiselle. Lisäksi siinä kehoitetaan tehostamaan kilpailua, kuluttajansuojaa ja tietosuojaan koskevien lakien yhtenäistä ja johdonmukaista valvontaa. Tietosuojavaltuutettu toivoo, että tämä valvonnan lisääminen auttaa luomaan markkinaolosuhteet, joilla yksityisyyden kannalta hyvät palvelut voivat menestyä. Tämän lausunnon lähestymistapa pyrkii perusoikeuksien vahvistamiseen nykyisessä digitaalisessa maailmassa ja samalla avaamaan yrityksille uusia mahdollisuuksia kehittää innovatiivisia henkilötietoihin perustuvia palveluja, jotka rakentuvat keskinäiselle luottamukselle. Henkilötietojen hallintajärjestelmä lupaa tarjota paitsi uuden tietojen hallinnan teknisen arkkitehtuurin ja organisoinnin myös luotettavat puitteet. Näin saataisiin vaihtoehtoisia liiketoimintamalleja henkilötietojen keräämiseksi ja käsittelemiseksi massadatan aikakaudella ja kunnioitettaisiin aiempaa paremmin EU:n tietosuojalainsäädäntöä.

Tässä lausunnossa kuvataan lyhyesti, mitä henkilötietojen hallintajärjestelmät ovat, mitä ongelmia niillä halutaan ratkaista ja miten. Sen jälkeen analysoidaan, miten niillä voidaan edistää henkilötietojen suojelun parantamista ja mitä haasteita niillä on. Lopuksi selvitetään, miten niiden tarjoamia mahdollisuuksia voidaan kehittää entisestään. Uusien tietosuojan liiketoimintamallien onnistuminen saattaa edellyttää lisäkannustimia niitä tarjoaville palveluntarjoajille. Erityisesti olisi selvítettävä, mitkä toimintapoliittiset aloitteet voisivat motivoida tietojen käsittelystä vastaavia tahoja omaksumaan tämän tavan tarjota tietoja. Henkilötietojen hallintajärjestelmä voisi myös saada riittävästi kannatusta, jos julkisen sektorin palveluissa henkilötietojen hallintajärjestelmä hyväksyttäisiin tietolähteeksi suoran tietojen keräämisen sijasta.

Henkilötietojen hallintajärjestelmien kehittyvä ympäristö, jonka tavoitteena on saada ihmisten ja kuluttajien henkilötiedot takaisin heidän omaan hallintaansa, ansaitsee huomiota, tukea ja lisätutkimusta. Sen avulla voidaan edistää massadatan kestävää ja eettistä käyttöä sekä hiljattain annetun yleisen tietosuoja-asetuksen periaatteiden tehokasta täytäntöönpanoa.

I HENKILÖTIETOJEN HALLINTAJÄRJESTELMÄ: JAETAANKO HYÖTYKIN TIETOJA JAKAMALLA?

1 Nykyiset henkilötietojen käsittelyn ehdot ovat usein epäoikeudenmukaisia henkilöille, joiden tietoja käsitellään. Oikeudellisten ehtojen ja teknisten välineiden vuoksi ihmisten on vaikeaa käyttää oikeuksiaan, kun taas rekisterinpitäjät voivat niiden avulla rajoittaa vastuutaan. Tiedonvälittäjillä, mainosverkostoilla, sosiaalisen median palveluntarjoajilla ja muilla yritystoimijoilla on koko ajan täydellisempiä tietoja ihmisistä, jotka osallistuvat nykypäivän digitaaliseen yhteiskuntaan. Yksityishenkilöt ovatkin menettämässä digitaalisen jalanjälkensä hallinnan. Toimijat ottavat toimintansa kohteeksi ihmiset ja profiloivat ja arvioivat näitä usein ilman, että ihmiset pystyvät vaikuttamaan siihen tai ovat edes siitä tietoisia. Tämä voi saada ihmiset tuntemaan itsensä avuttomiksi, ja siksi heille on

annettava mahdollisuus ottaa identiteettinsä taas omiin käsiinsä. Vaikka ihmisille olisikin virallisesti annettu jonkinlainen ”ilmoitus” ja mahdollisuus antaa ”suostumus” yleisiin ehtoihin, he huomaavat usein olevansa keskellä järjestelmää, jonka tarkoituksena on muuttaa heidän henkilötietojaan mahdollisimman hyvin rahaksi. Tämä ei jätä yksityishenkilöille todellista valinnanvaraa tai sananvaltaa.

- 2 Euroopan komission tiedonannossa massadatasta ⁽¹⁾ esitetään toimintasuunnitelma, jonka tarkoituksena on suojella sekä henkilötietoja että kuluttajaa. Tällä kannustetaan erityisesti ”henkilökohtaisten datatilojen” käyttöön käyttäjäkeskeisinä, turvallisina ja varmoina paikkoina, joihin voidaan tallentaa henkilötietoja ja mahdollisesti antaa muille pääsy niihin. Tietosuojavaltuutettu jakaa näkemyksen, jonka mukaan olisi kannustettava innovatiivisia digitaalisia työkaluja ja liiketoimintamalleja, jotka perustuvat ihmisten mahdollisuuksien lisäämiseen. Näin ihmisille voidaan antaa mahdollisuus hyötyä kyseisestä tietojen yhteiskäytöstä eli osallistua henkilötietojensa käyttöön ja jakamiseen.
- 3 Lausunnossa massadatan haasteisiin vastaamisesta ⁽²⁾ tietosuojavaltuutettu katsoo, että tietoon perustuvaa suostumusta koskevaa oikeudellista velvoitetta pitäisi täydentää henkilötietojen todellisella käytännön valvonnalla. Lausunnossa katsotaan, että *hallinnollisen taakan sijasta käyttöoikeuksien tarjoamisesta voi tulla asiakkaalle tarjotun palvelun ominaisuus* ja että massadatan hyödyntämiseen perustuvien organisaatioiden *pitäisi olla valmiita jakamaan henkilötietojen käsittelyn luoma vauraus niiden henkilöiden kanssa, joiden tietoja käsitellään*. Tässä yhteydessä pantiin merkille, että *henkilökohtaiset datatilat voisivat auttaa käsittelemään joitakin huolia omien henkilötietojen valvonnan menettämisestä*. Äskettäin annettu yleinen tietosuoja-asetus ⁽³⁾ on vahvistanut suostumusta koskevia oikeudellisia vaatimuksia ⁽⁴⁾. Sillä on myös otettu käyttöön tehokkaat ja nykyaikaiset periaatteet sisäänrakennetusta ja oletusarvoisesta tietosuojasta ⁽⁵⁾ sekä uusi oikeus tietojen siirtämiseen ⁽⁶⁾. Tietosuojan uudessa kehyksessä annettujen lupauksen lunastamiseksi tarvitaan käytännön välineitä, joiden avulla ihmiset voivat käyttää oikeuksiaan helposti ja käyttäjäystävällisesti.
- 4 Lausunnossa tarkastellaan uutta teknologiaa ja uusia ekosysteemejä, joiden tarkoituksena on antaa ihmisille enemmän mahdollisuuksia valvoa henkilötietojensa keräämistä ja jakamista. Tähän käsitteeseen viitataan henkilötietojen hallintajärjestelmänä ⁽⁷⁾. Henkilötietojen hallintajärjestelmän käsite tarjoaa uuden lähestymistavan, jonka mukaan ihmiset ovat omien henkilötietojensa haltijoita. Se voi saada aikaan pysyvän muutoksen henkilötietojen hallinnassa ja käsittelyssä sosiaalisine ja taloudellisine seurauksineen. Nykyiselle verkkopalveluympäristölle on nimittäin ominaista pieni määrä palveluntarjoajia, jotka hallitsevat markkinoita muuttamalla käyttäjien henkilötietoja rahaksi korvaukseksi ”ilmaisista” palveluista. Tähän liittyy usein vallan epätasapaino, kun asiakkaalle ei anneta lainkaan valinnanvaraa. Lisäksi palveluntarjoajien ja käyttäjien välinen tietojen saatavuus on epätasaista, sillä ihmisillä on vain vähän tai ei ollenkaan tietoa siitä, mitä heidän henkilötiedoilleen tapahtuu.
- 5 Henkilötietojen hallintajärjestelmän perustana oleva ydinajatus on nykyisen palveluntarjoajiin keskittyvän järjestelmän muuntaminen järjestelmäksi, jossa keskitytään ihmisiin, jotka voivat hallita ja valvoa verkkoidentiteettiään ⁽⁸⁾. Periaatteessa ihmisten pitäisi voida pystyä päättämään, jakavatko he henkilötietojaan ja kenen kanssa, mitä varten ja miten pitkäksi aikaa niitä jaetaan, seuraamaan niitä ja ottamaan ne halutessaan takaisin. On tarpeen selvittää, miten henkilötietojen hallintajärjestelmällä voitaisiin käsitellä joitakin omien henkilötietojen valvonnan menettämistä koskevia huolia, jotka on otettu esiin yhtenä suurimmista massadataan liittyvistä huolenaiheista ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Komission tiedonanto COM(2014)442 ”Kohti menestyvää datavetoista taloutta” <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/communication-data-driven-economy>

⁽²⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto 7/2015. https://secure.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2015/15-11-19_Big_Data_EN.pdf. Katso erityisesti osa 3.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/679, annettu 27 päivänä huhtikuuta 2016, luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta ja direktiivin 95/46/EY kumoamisesta (yleinen tietosuoja-asetus) (EUVL L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽⁴⁾ Katso muun muassa yleisen tietosuoja-asetuksen 6 artiklan 1 kohdan a alakohta, 7 ja 8 artikla ja johdanto-osan 42–43 kappale.

⁽⁵⁾ Yleisen tietosuoja-asetuksen 25 artikla.

⁽⁶⁾ Yleisen tietosuoja-asetuksen 20 artikla.

⁽⁷⁾ Tähän liittyviä käsitteitä ovat muun muassa ”henkilökohtaiset datavarastot”, ”henkilökohtaiset datatilat” ja ”henkilökohtaiset dataholvit”. Tässä lausunnossa käytetään käsitettä ”henkilötietojen hallintajärjestelmä”, koska se kuvaa käsitettä parhaiten yleisellä ja helposti ymmärrettävällä tavalla. Lausunnossa henkilötietojen hallintajärjestelmä voi tarkoittaa joko yhtä järjestelmää tai monia järjestelmiä.

⁽⁸⁾ Katso yleisen tietosuoja-asetuksen johdanto-osan 7 kappale: ”Luonnollisten henkilöiden olisi voitava valvoa omia henkilötietojaan.” Katso myös esimerkiksi Doc Searls, *The Intention Economy: When Customers Take Charge* (Boston: Harvard Business Review Press, 2012).

⁽⁹⁾ Katso esim. Ira S. Rubinstein, *Big Data: The End of Privacy or a New Beginning?* International Data Privacy Law, 2013, Vol 3, No 2.

- 6 Tämä lähestymistapa pyrkii perusoikeuksien vahvistamiseen nykyisessä digitaalisessa maailmassa ja avaamaan samalla yrityksille uusia mahdollisuuksia kehittää innovatiivisia henkilötietoihin perustuvia palveluja, jotka rakentuvat keskinäiselle luottamukselle. Henkilötietojen hallintajärjestelmä lupaa tarjota uuden tietojen hallinnan teknisen arkkitehtuurin ja organisoinnin, joilla rakennetaan luottamukseen perustuvat puitteet. Niiden toivotaan voivan saada aikaan vaihtoehtoisia liiketoimintamalleja henkilötietojen keräämiseksi ja käsittelemiseksi massadatan aikakaudella. Niissä toimet toteutettaisiin EU:n tietosuojalakeja paremmin kunnioittaen.
- 7 Tässä lausunnossa kuvataan lyhyesti, mitä henkilötietojen hallintajärjestelmät ovat, mitä ongelmia niillä halutaan ratkaista ja miten ⁽¹⁾. Siinä analysoidaan, miten niillä voidaan edistää henkilötietojen suojan parantamista ja mitä haasteita niillä on. Lopuksi selvitetään, miten niiden tarjoamia mahdollisuuksia voidaan kehittää entisestään.

IV PÄÄTELMÄT JA SEURAAVAT VAIHEET

4.1 Tavoitteena yleisen tietosuoja-asetuksen täysimääräinen soveltaminen – mahdollisuudet

- 54 Kuten edellä mainittiin, EU:n lainsäätäjä on äskettäin antanut tietosuojan uudistuspaketin, jolla vahvistetaan ja nykyaikaistetaan sääntelykehystä, jotta se olisi edelleen tehokas massadatan aikakaudella.
- 55 Yleisen tietosuoja-asetuksen uudet säännöt, muun muassa säännöt lisääntyneestä avoimuudesta ja tiedonsaantia ja tietojen siirtämistä koskevista tehokkaista oikeuksista, voivat auttaa käyttäjiä valvomaan entistä paremmin omia tietojaan. Ne voivat myös auttaa tehostamaan henkilötietojen markkinoita sekä kuluttajien että liikeyritysten hyödyksi.
- 56 Yleisessä tietosuoja-asetuksessa säädetyt käytännösäännöt ja sertifiointijärjestelmät ovat erikoisvälineitä, joilla annetaan konkreettista näkyvyyttä ja erityisasema teknologialle ja tuotteille, jotka – henkilötietojen hallintajärjestelmän tavoin – voivat toimia aiempaa tehokkaammin tietosuojalainsäädännön täytäntöönpanossa käytännön tasolla.
- 57 Henkilötietojen hallintajärjestelmän yleisluontoisena ongelmana on kuitenkin pääsy markkinoille, joita hallitsevat verkkopalvelut perustuvat sellaisiin liiketoimintamalleihin ja teknisiin arkkitehtuureihin, joissa ihmisiltä puuttuu omien tietojensa hallinta, kuten kohdassa 3.9 selitetään. Siirtyminen tilanteeseen, jossa ihmisillä on todellinen mahdollisuus antaa palveluntarjoajalle pääsy joihinkin tietoihinsa henkilötietojen hallintajärjestelmässä sen sijaan, että tiedot annettaisiin suoraan palveluntarjoajalle, edellyttää lisäkannustimia palveluntarjoajille. Komissio voi selvittää tiedonsiirroista ja datan omistajuudesta ilmoittamiensa aloitteiden ⁽²⁾ avulla, minkälaiset toimintapoliittiset lisäaloitteet voisivat motivoida rekisterinpitäjiä hyväksymään tällaisen tavan tarjota tietoja. Henkilötietojen hallintajärjestelmä voisi myös saada riittävästi kannatusta, jos julkisen sektorin sähköisissä palveluissa hyväksyttäisiin henkilötietojen hallintajärjestelmä tietolähteeksi suoran tietojen keräämisen sijasta.
- 58 Tätä analyysia voitaisiin täydentää toimenpiteillä, joilla pyritään luomaan tekninen, yhteiskunnallinen ja taloudellinen perusta, muun muassa standardointitoimilla, taloudellisilla kannustimilla ja tutkimus- ja pilottihankkeiden edistämisellä.
- 59 Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden julkiset hallintoelimet ja niiden yhteisrahoittamat hankkeet ovat ensimmäisiä paikkoja, joissa tällaista näkökulmaa voitaisiin testata, edistää ja toivottavasti toteuttaa.

4.2 Henkilötietojen hallintajärjestelmän ja sen taustalla olevan teknologian tukeminen tehokkaan tietosuojan takaamiseksi

- 60 Hyvä lainsäädäntö on olennaisen tärkeää, mutta se ei vielä yksin riitä. Kuten tietosuojavaltuutetun lausunnossa massadatan haasteisiin vastaamisesta ⁽³⁾ todetaan, yritysten ja muiden organisaatioiden, jotka uhraavat paljon työtä löytääkseen innovatiivisia tapoja hyödyntää henkilötietoja, olisi sovellettava samaa innovatiivista työskentelytapaa tietosuojalainsäädännön noudattamiseen.

⁽¹⁾ Katso esimerkiksi Cambridgen yliopiston Euroopan komissiolle laatima raportti henkilökohtaisista datavarastoista: <https://ec.europa.eu/digital-single-market/en/news/study-personal-data-stores-conducted-cambridge-university-judge-business-school>

⁽²⁾ Tiedonanto: Euroopan teollisuuden digitalisointi – täysi hyöty digitaalisista sisämarkkinoista http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-16-1409_en.htm.

⁽³⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto 7/2015, mainittu edellä.

- 61 Teknologian osuus henkilötietojen hallintajärjestelmissä on perustavanlaatuinen. Henkilötietojen hallintajärjestelmiä voidaan käyttää testaamaan sisäänrakennetun tietosuojan lähestymistapoja ja niitä tukevaa teknologiaa. Asiantuntijajärjestelmien tutkimusaiheita, joissa tarvitaan riittävää tukea ja investointeja, ovat muun muassa seuraavat: yhteentoimiva ja yksityisyyttä kunnioittava henkilöllisyyden hallinta; lupamekanismit; tietojen yhteentoimivuus; tietoturva ja mekanismit yksityishenkilöiden ja muiden osapuolten välillä tehtyjen sopimusten automaattista valvontaa varten. Kaikkea tätä tuetaan salauksella ja salakirjoituksella ja edistetään laskentatehon edullisella saatavuudella. Poliittisten päätöksentekijöiden, kuten komission, ratkaiseva tuki perustutkimukselle ja soveltavalle tutkimukselle näillä teknologian aloilla on välttämätöntä tässä alkuvaiheessa, jotta nykyisiä mahdollisuuksia ei menetettäisi.
- 62 Tutkimuksen ja kehityksen sekä markkinoille saattamisen edistämiseksi henkilötietojen hallintajärjestelmän alalla tietosuojajavaltuutettu kehottaa komissiota suunnittelemaan mahdollista yhteisvaikutusta muiden digitaalisten sisämarkkinoiden strategian alojen kuten pilvipalvelujen ja esineiden internetin kanssa. Tällä tavoin voitaisiin toteuttaa pilottihankkeita, joilla suunnitellaan ja testataan pilvipalvelujen ja esineiden internetin sekä henkilötietojen hallintajärjestelmän vuorovaikutusta.

4.3 Euroopan tietosuojavaltuutetun panos keskusteluun

- 63 Euroopan tietosuojavaltuutettu pyrkii edistämään edellä esitettyyn suuntaan tähtäviä julkisia ja yksityisiä toimenpiteitä. Tietosuojavaltuutettu jatkaa keskustelun edistämistä muun muassa järjestämällä tapahtumia/seminaareja esimerkiksi avoimuutta ja käyttäjän valvontaa lisäävien parhaiden käytäntöjen määrittämiseksi ja edistämiseksi sekä henkilötietojen hallintajärjestelmän tarjoamien mahdollisuuksien selvittämiseksi. Lisäksi edistämme edelleen internetin yksityisyyden suunnitteluverkoston työtä; se on monialainen tietämyskeskus suunnittelijoille ja yksityisyyden asiantuntijoille. Tässä yhteydessä tarjoamme alustan henkilötietojen hallintajärjestelmän kehittäjille ja edistäjille, jotta he voivat hyödyntää keskustelua muiden teknologian alojen ja tietosuojan asiantuntijoiden kanssa.

Tehty Marrakeshissa 20. lokakuuta 2016.

Giovanni BUTTARELLI

Euroopan tietosuojavaltuutettu

Tiivistelmä Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnosta, joka koskee toista älykkäät rajat -pakettia

(Koko lausunto on luettavissa englanniksi, ranskaksi ja saksaksi Euroopan tietosuojavaltuutetun verkkosivuilla www.edps.europa.eu)

(2016/C 463/11)

TIIVISTELMÄ

Euroopan unionin lainsäätäjä on jo pitkään suunnitellut rajanylitystietojärjestelmän (EES) perustamista. Siihen tallennetaan tiedot kolmansien maiden kansalaisten maahantuloista EU:n alueelle ja lähdöistä EU:n alueelta. Komissio antoi kolme ehdotusta ensimmäisen älykkäät rajat -paketin osana vuonna 2013. Lainsäätäjät esittivät niistä kuitenkin vakavia epäilyksiä, eikä paketista päästy yhteisymmärrykseen. Sen jälkeen komissio käynnisti selvityksen, jonka avulla valittu konsepti pyrittiin osoittamaan oikeaksi, ja tämän vuoden alussa komissio julkisti toisen älykkäät rajat -paketin, johon kuului kaksi tarkistettua ehdotusta.

Euroopan tietosuojavaltuutettu on tarkastellut näitä säädösehdotuksia huolellisesti ja antaa suosituksia, joiden tarkoituksena on auttaa lainsäätäjää varmistamaan, että rajanylitystietojärjestelmään sovellettava oikeudellinen kehys on täysin EU:n tietosuojalainsäädännön ja erityisesti EU:n perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklan mukainen.

Euroopan tietosuojavaltuutettu tunnustaa, että yhtenäinen ja tehokas tietojärjestelmä on tarpeen yleisen turvallisuuden ja rajaturvallisuuden takia. Ehdotukset on tehty ratkaisevaan aikaan, sillä EU on kohdannut tällä alalla vakavia haasteita. Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa kuitenkin, että rajanylitystietojärjestelmään ehdotettu henkilötietojen käsittely on huomattavaa ja luonteeltaan mahdollisesti tungettelevaa, minkä takia sitä on tutkittava sekä perusoikeuskirjan 7 että 8 artiklan pohjalta. Henkilötietojen käsittelyn tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta rajanylitystietojärjestelmässä on arvioitava sekä ottamalla kokonaisvaltaisesti huomioon EU:ssa jo käytössä olevat laaja-alaiset tietojärjestelmät että ottamalla erikseen huomioon erityistilanne, joka koskee EU:ssa laillisesti käyviä kolmansien maiden kansalaisia. Euroopan tietosuojavaltuutettu toteaa, että rajanylitystietojärjestelmän tietoja käsitellään kahteen eri tarkoitukseen, toisaalta rajaturvallisuuden ylläpitämiseen ja laillisen matkustamisen helpottamiseen, toisaalta lainvalvontatarkoituksiin. Euroopan tietosuojavaltuutettu suosittaa voimakkaasti, että nämä tarkoitukset erotellaan selkeästi toisistaan koko vuoden 2016 EES-ehdotuksessa, koska niillä on erilainen vaikutus yksityisyyden ja tietosuojan oikeuksiin.

Tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siitä, että aiemmin ilmaistut epäilykset, jotka koskevat yksityisyyttä ja tietosuojaa, on otettu huomioon ja tarkistettuja ehdotuksia on parannettu. Siitä huolimatta tietosuojavaltuutetulla on vakavia epäilyksiä EES-ehdotuksen useista näkökohdista, jotka lainsäätäjän olisi perusteltava paremmin tai joita olisi jopa harkittava uudelleen. Sellaisia ovat erityisesti seuraavat seikat:

- EES-tietojen säilytysajaksi suunnitellaan viittä vuotta. Euroopan tietosuojavaltuutettu toteaa, että tarve säilyttää sallitun oleskeluajan ylittäneiden henkilöiden tietoja viiden vuoden ajan olisi osoitettava nykyistä paremmin ja että kaikkien rajanylitystietojärjestelmään tallennettujen henkilötietojen säilyttäminen viiden vuoden ajan vaikuttaa suhteettomalta.
- Viisumivelvollisten matkustajien kasvokuva tallennetaan, vaikka näiden kasvokuva on jo tallennettu viisumitietojärjestelmään.
- Lainvalvontaviranomaisten tarvetta päästä tutustumaan EES-tietoihin ei ole riittävän vakuuttavien todistein osoitettu.
- Rekisteröidylle on asetettu ennakkoehto antaa sormenjäljet, ennen kuin hän voi käyttää oikeuttaan saada tietää, mitä henkilötietoja hänestä on tallennettu, ja korjata ja/tai poistaa tietoja. Tästä voi muodostua merkittävä este rekisteröidyn oikeuksien käytölle.

Lisäksi lausunnossa annetaan yksityisyyttä ja tietosuojaa koskevia lisäsuosituksia, jotka olisi otettava huomioon lainsäädäntöprosessissa, järjestelmän tietoturva mukaan luettuna.

I JOHDANTO JA TAUSTA

1. Komissio ilmoitti vuonna 2008 ensimmäisen kerran aikomuksestaan perustaa eurooppalainen rajanylitystietojärjestelmä, jonka avulla voidaan valvoa kolmansien maiden kansalaisten saapumisia Euroopan unionin alueelle ja lähtöjä unionista ⁽¹⁾. Euroopan tietosuojavaltuutettu esitti tuolloin ajatuksesta alustavat huomautuksensa ⁽²⁾ ja toi sitten tiettyjä erityisongelmia esiin heinäkuussa 2011 antamassaan lausunnossa ⁽³⁾. Komissio esitti näkemyksiään edelleen lokakuussa 2011 antamassaan tiedonannossa ”Älykkäät rajat – vaihtoehdot ja jatkotoimet” ⁽⁴⁾, josta tietosuojatyöryhmä esitti huomautuksensa ⁽⁵⁾. Myös Euroopan tietosuojavaltuutettu otti niihin kantaa eri sidosryhmien kanssa järjestämissään pyöreän pöydän neuvotteluissa ⁽⁶⁾.
2. Komissio antoi helmikuussa 2013 ensimmäisen älykkäät rajat -paketin osana kolme ehdotusta: ehdotus rajanylitystietojärjestelmästä ⁽⁷⁾ (jäljempänä ’vuoden 2013 EES-ehdotus’), ehdotus rekisteröityjä matkustajia koskevan ohjelman luomisesta ⁽⁸⁾ (jäljempänä ’vuoden 2013 RTP-ehdotus’) ja ehdotus Schengenin rajasäännösten muuttamisesta ⁽⁹⁾, jotta nämä muutokset voitaisiin asianmukaisesti lisätä rajasäännöstöön. Paketti sai välittömästi kritiikkiä kummaltakin lainsäätäjältä teknisiiin, operatiivisiin ja kustannusnäkökohtiin liittyvien epäilysten takia. Myös tietosuojaajia pidettiin ongelmallisena. Euroopan tietosuojavaltuutettu antoi samana vuonna näitä kolmea ehdotusta koskevat ensimmäiset suosituksensa lausunnon ⁽¹⁰⁾ muodossa. Lisäksi tietosuojatyöryhmä antoi lausunnon ⁽¹¹⁾, jonka laatimiseen Euroopan tietosuojavaltuutettu osallistui ja jossa epäiltiin rajanylitystietojärjestelmän tarpeellisuutta sinänsä.
3. Komissio vastasi esitettyihin epäilyksiin vuoden 2014 alussa ilmoittamalla käynnistävänsä kaksivaiheisen selvityksen, jonka avulla valittu konsepti pyrittäisiin osoittamaan oikeaksi. Ensimmäiseksi tehtiin tekninen tutkimus ⁽¹²⁾ ja kustannus selvitys ⁽¹³⁾. Niiden avulla saatiin selville, mitkä vaihtoehdot ja ratkaisut soveltuvat parhaiten älykkäiden rajojen täytäntöönpanoon. Toiseksi valittuja eri vaihtoehtoja testattiin vuonna 2015 pilottihankkeessa eu-LISAn johdolla (vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alainen tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto) ⁽¹⁴⁾. Komissio käynnisti heinäkuussa 2015 pilottihankkeen rinnalla kolme kuukautta kestäneen julkisen kuulemisen ⁽¹⁵⁾ kerätäkseen näkemyksiä ja lausuntoja kansalaisilta ja organisaatioilta. Myös Euroopan tietosuojavaltuutettu osallistui kuulemiseen ⁽¹⁶⁾.
4. Komissio julkisti toisen älykkäitä rajoja koskevan paketin ⁽¹⁷⁾ 6. huhtikuuta 2016. Tällä kertaa ehdotetaan vain yhtä järjestelmää eli rajanylitystietojärjestelmää (jäljempänä ’EES’). Komissio oli päättänyt tarkistaa vuoden 2013

⁽¹⁾ Komission tiedonanto 13.2.2008, ”Euroopan unionin rajaturvallisuuteen liittyvien tulevien toimien valmistelu”, KOM(2008) 69 lopullinen.

⁽²⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun alustavat huomautukset rajaturvallisuutta koskevista kolmesta tiedonannosta, 3.3.2008.

⁽³⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto komission maahanmuuttotiedonannosta, 7.7.2011.

⁽⁴⁾ Komission tiedonanto 25.10.2011, ”Älykkäät rajat – vaihtoehdot ja jatkotoimet”, KOM(2011) 680 lopullinen.

⁽⁵⁾ Tietosuojatyöryhmä kommentoi älykkäitä rajoja koskevaa komission tiedonantoa kirjeessään komission jäsenelle Cecilia Malmströmille 12.6.2012.

⁽⁶⁾ Älykkäät rajat -pakettia ja sen tietosuojavaikutuksia koskevat Euroopan tietosuojavaltuutetun järjestämät pyöreän pöydän neuvottelut Brysselissä 10.4.2013, ks. tiivistelmä verkko-osoitteessa: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/PressNews/Events/2013/13-04-10_Summary_smart_borders_final_EN.pdf

⁽⁷⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi maahantulo- ja maastalähtöjärjestelmän (EES) perustamisesta Euroopan unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien kolmansien maiden kansalaisten maahantulo- ja maastalähtötietojen rekisteröimiseksi, COM(2013) 95 final.

⁽⁸⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rekisteröityjen matkustajien ohjelman perustamisesta, COM(2013) 97 final.

⁽⁹⁾ Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 562/2006 muuttamisesta maahantulo- ja maastalähtöjärjestelmän (EES) ja rekisteröityjen matkustajien ohjelman (RTP) käytön osalta, COM(2013) 96 final.

⁽¹⁰⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunto, joka koskee ehdotusta asetukseksi maahantulo- ja maastalähtöjärjestelmän (EES) perustamisesta sekä ehdotusta asetukseksi rekisteröityjen matkustajien ohjelman perustamisesta, 18.7.2013.

⁽¹¹⁾ Tietosuojatyöryhmän lausunto 5/2013 älykkäistä rajoista, 6.6.2013.

⁽¹²⁾ Älykkäitä rajoja koskeva tekninen tutkimus – loppuraportti, lokakuu 2014, saatavilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/smart-borders/docs/smart_borders_technical_study_en.pdf

⁽¹³⁾ Älykkäitä rajoja koskeva tekninen tutkimus – kustannusanalyysi, lokakuu 2014, saatavilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/smart-borders/docs/smart_borders_costs_study_en.pdf

⁽¹⁴⁾ Älykkäitä rajoja koskevan eu-LISAn pilottihankkeen loppuraportti, joulukuu 2015, saatavilla osoitteessa http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/borders-and-visas/smart-borders/index_en.htm

⁽¹⁵⁾ Älykkäitä rajoja koskeva komission julkinen kuuleminen, saatavilla osoitteessa: http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-is-new/public-consultation/2015/consulting_0030_en.htm

⁽¹⁶⁾ Euroopan tietosuojavaltuutetun viralliset huomautukset älykkäitä rajoja koskevaan komission julkiseen kuulemiseen, 3.11.2015.

⁽¹⁷⁾ Ks. lehdistötiedote, saatavilla osoitteessa: http://europa.eu/rapid/press-release_IP-16-1247_fi.htm

EES-ehdotusta ja vuoden 2013 ehdotusta Schengenin rajasäännöstön muuttamisesta mutta vetää takaisin vuoden 2013 RTP-ehdotuksen. Nykyinen älykkäät rajat -paketti muodostuu seuraavista osista:

- tiedonanto ”Vahvemmat ja älykkäämmät tietojärjestelmät rajaturvallisuuden ja sisäisen turvallisuuden tueksi” ⁽¹⁾
 - ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi rajanylitystietojärjestelmän (EES) perustamisesta Euroopan unionin jäsenvaltioiden ulkorajat ylittävien kolmansien maiden kansalaisten maahantuloa, maastalähtöä ja pääsyn epäämistä koskevien tietojen rekisteröimiseksi ja edellytysten määrittämisestä pääsille EES:n tietoihin lainvalvontatarkoituksissa sekä asetuksen (EY) N:o 767/2008 ja asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta ⁽²⁾ (jäljempänä ’vuoden 2016 EES-ehdotus’) ja
 - ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi asetuksen (EU) 2016/399 ⁽³⁾ muuttamisesta rajanylitystietojärjestelmän käytön osalta ⁽⁴⁾ (jäljempänä ’vuoden 2016 ehdotus Schengenin rajasäännöstön muuttamisesta’).
5. Lisäksi ehdotuksiin on liitetty yksityiskohtainen vaikutustenarviointi ⁽⁵⁾.
6. Älykkäät rajat -paketti on saanut uutta vauhtia nykyisestä maahanmuuttokriisistä ja äskettäisistä terroristihyökkäyksistä Euroopassa. Puheenjohtajavaltiot Alankomaat ja Slovakia ovat ilmoittaneet aikovansa käsitellä pakettia intensiivisesti, jotta siitä päästäisiin poliittiseen sopimukseen vuoden 2016 loppuun mennessä ⁽⁶⁾.
7. Euroopan tietosuojavaltuutettu suhtautuu myönteisesti siihen, että komissio on kuullut tietosuojavaltuutettua epävirallisesti ennen uusien ehdotusten antamista. Tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen myös siihen, että muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun välillä on tehty hyvää yhteistyötä ⁽⁷⁾ koko ensimmäisen älykkäät rajat -paketin uudistustyön ajan.

IV PÄÄTELMÄT

90. Euroopan tietosuojavaltuutettu suhtautuu myönteisesti komission työhön vuoden 2016 EES-ehdotuksessa vuoden 2013 älykkäitä rajoja koskevan paketin tietosuojaongelmien korjaamiseksi. Osa Euroopan tietosuojavaltuutetun pakettia koskevassa edellisessä lausunnossa esittämistä suosituksista ja huomautuksista on otettu asianmukaisesti huomioon, kuten varmistusmenettelyjen käyttöönotto järjestelmän teknisen käyttöhäiriön tai vian varalta.
91. Euroopan tietosuojavaltuutettu on tyytyväinen siitä, että komissio on pyrkinyt perustelemaan EES-järjestelmän perustamisen tarpeellisuutta. Tietosuojuvaltuutettu antaa kuitenkin tärkeitä suosituksia, jotka liittyvät suoraan järjestelmän suhteellisuuteen. Tavoitteena on varmistaa, että EES-järjestelmä vastaa täysin perusoikeuskirjan 52 artiklan 1 kohdassa annettua ennakkoehtoa, jonka mukaisesti sen oltava sekä välttämätön että suhteellinen. Tietosuojavaltuutettu huomauttaa, että henkilötietojen käsittelyn tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta rajanylitystietojärjestelmässä on arvioitava sekä ottamalla kokonaisvaltaisesti huomioon EU:ssa jo käytössä olevat laaja-alaiset tietojärjestelmät että ottamalla erikseen huomioon erityistilanne, joka koskee EU:ssa laillisesti käyviä kolmansien maiden kansalaisia. Hän katsoo, että kaikkien EES-järjestelmään tallennettavien tietojen viiden vuoden säilytysaika on perusteltava täydellisesti. Hän korostaa lisäksi, että seuraavia vuoden 2016 EES-ehdotuksen näkökohtia olisi perusteltava paremmin ja tuettava vakuuttavan näytön avulla: viisumivelvollisten matkustajien kasvokuvien kerääminen, sallitun oleskeluajan ylittäneiden henkilöiden tietojen säilyttäminen viiden vuoden ajan ja lainvalvontaviranomaisten tarve saada EES-tietoja käyttöönsä. Ellei näin tehdä, EU:n lainsäätäjän olisi harkittava mainittuja näkökohtia uudelleen.
92. Kun lisäksi otetaan huomioon laajamittainen puuttuminen kolmansien maiden kansalaisten yksityisyyden ja tietosuojan perusoikeuksiin, Euroopan tietosuojavaltuutettu katsoo, että EES olisi säilytettävä puhtaana rajaturvallisuusvälineenä, joka suunnitellaan yksinomaan tähän tarkoitukseen. EES:lle on ilmoitettu kaksi tavoitetta: ensisijainen tavoite ylläpitää rajaturvallisuutta ja helpottaa rajanylityksiä ja toissijainen lainvalvonnan tavoite. Näiden kahden tavoitteen välille olisi siis tehtävä selvä ero, ja eron olisi käytävä ilmi koko vuoden 2016 EES-ehdotuksessa, erityisesti sen 1 ja 5 artiklassa.

⁽¹⁾ Komission tiedonanto 6.4.2016, ”Vahvemmat ja älykkäämmät tietojärjestelmät rajaturvallisuuden ja sisäisen turvallisuuden tueksi”, COM(2016) 205 final.

⁽²⁾ COM(2016) 194 final.

⁽³⁾ Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä 9 päivänä maaliskuuta 2016 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2016/399 (Schengenin rajasäännöstö) (kodifikaatio), EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

⁽⁴⁾ COM(2016) 196 final.

⁽⁵⁾ Komission yksiköiden valmisteluasiakirja 6.4.2016 ”Impact Assessment on the establishment of an EU Entry/Exit System accompanying the 2016 EES Proposal and the 2016 Proposal amending the Schengen Borders Code”, SWD(2016) 115 final (jäljempänä ’vaikutustenarviointi’).

⁽⁶⁾ <http://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-8485-2016-INIT/en/pdf>

⁽⁷⁾ Vuonna 2015 järjestettiin kaksi muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston ja Euroopan tietosuojavaltuutetun yhteistä seminaaria, joissa käsiteltiin älykkäiden rajojen eri näkökohtia: 20.3.2015 järjestetyssä seminaarissa valmisteltiin älykkäitä rajoja koskevia ehdotuksia, ja 21.9.2015 järjestetyssä interaktiivisessa seminaarissa käsiteltiin muuttoliike- ja sisäasiapolitiikkojen tietosuojanäkökohtia, jolloin sivuttiin myös vuoden 2013 älykkäitä rajoja koskevia ehdotuksia. Ks. 20.3.2015 pidetyn seminaarin pöytäkirja vaikutustenarvioinnin liitteessä 16.

93. Lisäksi Euroopan tietosuojavaltuutettu on huolissaan kaikille rekisteröidyille asetetusta vaatimuksesta antaa joka tapauksessa sormenjäljet, ennen kuin he voivat pyytää tietoja omista henkilötiedoistaan tai pyytää korjaamaan tai poistamaan niitä. Vaatimus voi merkittäväällä tavalla haitata tiedonsaantioikeuden tehokasta käyttöä. Oikeus on rekisteröidyn kannalta tärkeä EU:n perusoikeuskirjan 8 artiklan 2 kohdan mukainen tae.
94. Euroopan tietosuojavaltuutetun muut tähän lausuntoon sisältyvät suositukset koskevat seuraavia näkökohtia ja artikloja:
- Ehdotuksen 14 artiklassa olisi säädettävä erikseen, että jos kolmansien maiden kansalaisten kasvokuva otetaan reaaliaikaisena, kuvilta vaaditaan tiettyä vähimmäislaatua. Lisäksi 33 artiklassa olisi mainittava, että komissio antaa yksityiskohtaiset tiedot siitä, miten reaaliaikaisesti otettujen kuvien tarvittava vähimmäislaatu saavutetaan.
 - Ehdotuksen 15 artiklan 3 kohtaa olisi muutettava siten, että täsmennetään, mitä tietoja rajavalvontaviranomaiset saavat kerätä, tallentaa ja käyttää, kun ne pyytävät lisäselvityksiä syistä, joiden vuoksi sormenjälkien ottaminen on väliaikaisesti mahdotonta.
 - Ehdotuksen 39 artiklassa olisi säädettävä eu-LISAn ja jäsenvaltioiden välisen vahvan koordinoinnin tarpeesta EES:n turvallisuuden varmistamiseksi.
 - Ehdotuksessa olisi tehtävä selväksi turvallisuutta koskeva vastuu siinä tapauksessa, että jäsenvaltioiden kansallisia helpottamisohjelmia liitetään EES:ään. Schengenin rajasäännösten uudessa 8 e artiklassa olisi säädettävä, että turvallisuus on varmistettava asianmukaisen tietoturvariskien arvioinnin perusteella ja että välttämättömät turvatoimet on kuvattava.
 - Ehdotuksessa olisi selkeästi todettava, että eu-LISA on vastuussa verkkopalvelun turvallisuudesta, sen sisältämien henkilötietojen turvallisuudesta ja prosessista, jolla henkilötiedot siirretään keskusjärjestelmästä verkkopalveluun.
 - Ehdotuksen 44 artiklan 1 kohtaa olisi muutettava siten, että rekisteröidyille annettaviin tietoihin sisällytetään seuraavat tiedot: heidän tietoihinsa sovellettava säilytysaika, sallitun oleskeluajan ylittäneiden henkilöiden oikeus saada henkilötietonsa poistetuiksi siinä tapauksessa, että he pystyvät todistamaan ylittäneensä sallitun oleskeluajan ennakoimattomien ja vakavien tapahtumien vuoksi, ja selitys, jonka mukaan EES:n tietoja käytetään rajaturvallisuuden edistämiseen ja rajanylityksen helpottamiseen.
 - Ehdotuksen 46 artiklan 1 kohdassa olisi asetettava tiukka ja yhdenmukainen, enintään muutaman kuukauden pituinen määräaika, jonka kuluessa tiedonsaantipyynnöihin olisi vastattava.
 - Ehdotuksen 9 artiklan 2 kohtaa olisi muutettava lisäämällä siihen selkeä kuvaus turvatoimista, joilla varmistetaan, että lapsia, ikääntyneitä ja vammaisia koskeviin tietoihin kiinnitetään asianmukaista huomiota.
 - Ehdotuksen 57 artiklaa olisi muutettava siten, että eu-LISAn edellytetään kehittävän toimintoja, joiden avulla jäsenvaltiot, komissio, eu-LISA ja Frontex voisivat automaattisesti hakea tarvittavat tilastotiedot suoraan EES:n keskusjärjestelmästä tarvitsematta siihen erillistä lisärekisteriä.
 - Ehdotuksessa olisi säädettävä, että Euroopan tietosuojavaltuutetulle on annettava asianmukaiset tiedot ja resurssit, jotta tietosuojavaltuutettu voi hoitaa uudet tehtävänsä tulevan EES:n valvojana vaikuttavasti ja tehokkaasti.
 - Ehdotuksen 28 artiklan 2 kohdassa olisi säädettävä tiukat määräajat, joiden puitteissa todentavat viranomaiset suorittavat lainvalvontaviranomaisten kiireellistä pääsyä EES:n tietoihin koskevien edellytysten jälkikäteen tehtävän tarkistuksen.
 - Ehdotuksen 28 artiklan 3 kohtaa olisi muutettava siten, että nimetyt viranomaiset ja todentava viranomaisen eivät saa olla osa samaa organisaatiota.
95. Euroopan tietosuojavaltuutettu korostaa tarvetta käsitellä näitä kysymyksiä kokonaisvaltaisesti. Tietosuojavaltuutettu kannustaa lainsäätäjää jatkamaan rajaturvallisuus- ja maahanmuuttoasioihin liittyvien eri tietokantojen kartoittamista, koordinoinnin parantamista ja eri järjestelmien päällekkäisyyksien välttämistä siten, että tietosuojanormeja noudatetaan täysimääräisesti, myös suhteessa kolmansiin maihin.

Tehty Brysselissä 21. syyskuuta 2016.

Giovanni BUTTARELLI

Euroopan tietosuojavaltuutettu

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia M.8288 – Permira / Schustermann & Borenstein)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 463/12)

1. Komissio vastaanotti 6. joulukuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla guernseyläinen yritys Permira Holdings Limited (Permira) hankkii hallinnoimiensa tai hoitamiensa rahastojen välityksellä epäsuorasti sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Schustermann & Borenstein Holding GmbH (S&B) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Permira: eri alojen pääomasijoitukset
 - S&B: muotituotteiden vähittäismyynti verkkosivuston (www.bestsecret.com) ja kolmen Itävallassa ja Saksassa sijaitsevan myymälän kautta.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8288 – Permira / Schustermann & Borenstein seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia M.8259 – Groupe H.I.G / Guillaume Dauphin / Ecore)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
(2016/C 463/13)

1. Komissio vastaanotti 1. joulukuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta keskittymästä, jolla Guillaume Dauphin ja yhdysvaltalainen yritys H.I.G. Capital LLC (Groupe H.I.G.) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan tällä hetkellä Guillaume Dauphinin yksinomaisessa määräysvallassa olevassa alankomaalaisessa yrityksessä Ecore B.V. (Ecore) myymällä ja ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Guillaume Dauphin tuottaa ja myy kierrätettyjä raaka-aineita Ecoren kautta
 - Groupe H.I.G. on yksityinen pääomasijoitusyhtiö, jolla on osuuksia pienissä ja keskisuurissa yrityksissä
 - Ecore tuottaa ja myy kierrätettyjä raaka-aineita. Ecoren toimintaan kuuluvat erityisesti jätteiden keruu ja käsittely sekä kierrätettyjen materiaalien, ensi sijassa rautametallien myynti. Ecore tuottaa ja myy myös muita kierrätettyjä materiaaleja, esimerkiksi ei-rautametalleja, paperia, pahvia ja muovia.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽²⁾ nojalla.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.8259 – Groupe H.I.G / Guillaume Dauphin / Ecore seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus luonnollisille henkilöille Pak Chun Il, Kim Song Chol, Son Jong Hyok, Kim Se Gon, Ri Won Ho, Jo Yong Chol, Kim Chol Sam, Kim Sok Chol, Chang Chang Ha, Cho Chun Ryong ja Son Mun San sekä yhteisöille Korea United Development Bank, Ilsim International Bank, Korea Daesong Bank, Singwang Economics and Trading General Corporation, Korea Foreign Technical Trade Center, Korea Pugang Trading Corporation, Korea International Chemical Joint Venture Company, DCB Finance Limited, Korea Taesong Trading Company ja Korea Daesong General Trading Corporation, jotka on lisätty komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2215 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, joka koskee tiettyjen rajoittavien toimenpiteiden käyttöönottoa sellaisia henkilöitä, yhteisöjä ja elimiä vastaan, jotka pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto on nimennyt YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8d kohdan ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2094 (2013) 8 kohdan mukaisesti

(2016/C 463/14)

1. Neuvoston päätöksessä (YUTP) 2016/849 ⁽¹⁾ kehoitetaan unionia jäädyttämään varat ja taloudelliset resurssit, jotka kuuluvat sellaisille henkilöille ja yhteisöille, joiden pakotekomitea tai YK:n turvallisuusneuvosto katsoo osallistuvan Korean demokraattisen kansantasavallan ydinohjelmiin, ballististen ohjusten ohjelmiin tai muihin joukkotuhooaseohjelmiin tai tukevan niitä, myös laittomin keinoin, tai tällaisten henkilöiden tai yhteisöjen puolesta tai johdolla toimiville henkilöille tai yhteisöille taikka niiden, myös laittomin keinoin, omistamille tai määräysvallassa oleville yhteisöille.

2. YK:n turvallisuusneuvosto päätti 30 päivänä marraskuuta 2016 annetulla päätöslauselmalla 2321, että luonnolliset henkilöt Pak Chun Il, Kim Song Chol, Son Jong Hyok, Kim Se Gon, Ri Won Ho, Jo Yong Chol, Kim Chol Sam, Kim Sok Chol, Chang Chang Ha, Cho Chun Ryong ja Son Mun San sekä yhteisöt Korea United Development Bank, Ilsim International Bank, Korea Daesong Bank, Singwang Economics and Trading General Corporation, Korea Foreign Technical Trade Center, Korea Pugang Trading Corporation, Korea International Chemical Joint Venture Company, DCB Finance Limited, Korea Taesong Trading Company ja Korea Daesong General Trading Corporation on lisättävä pakotekomitean luetteloon.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat milloin tahansa esittää päätöslauselmalla 1718 (2006) perustetulle YK:n turvallisuusneuvoston komitealle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät/ne YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntö on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/delisting>

3. Lisätäkseen nämä luonnolliset henkilöt ja yhteisöt luetteloon komissio on hyväksynyt 8 päivänä joulukuuta 2016 ⁽²⁾ komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/2215 neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteen IV muuttamisesta.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa mahdolliset asianmukaiset asiakirjat perustellut huomautuksensa, jotka koskevat päätöstä niiden lisäämisestä luetteloon tai pysyttämistä luettelossa, Euroopan komissiolle seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
"Restrictive measures"
Rue de la Loi / Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIËUM

⁽¹⁾ EUVL L 141, 28.5.2016, s. 79

⁽²⁾ EUVL L 334, 9.12.2016, s. 29

4. Asianomaisilla henkilöillä ja yhteisöillä on myös mahdollisuus riitauttaa komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2215 Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.
 5. Liitteessä mainituilla henkilöillä ja yhteisöillä on lisäksi mahdollisuus hakea asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä II luetelluilta asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja ja taloudellisia resursseja kyseisen asetuksen 7 artiklassa tarkoitettuja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten.
-

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI